
User's guide for „Cable tester” 43-UTC/S

The device is suitable to test body wires, to quickly search errors, to use at weapon control.

The tester is especially recommended to armourers, clubs, competition organizers.

WARNING: If the device is not used, please unplug it. The adapter can become warm, it is normal.

How to use the Tester device:

Please connect the machine to the wall socket first (110-230V)

Calibrate first the device with the provided tool with the sockets above and under the „Epee” sign. Short circuit first the A sockets above and under, then the B sockets and finally the C ones. In each case set the analog display to 0 with the button underneath.

1. Testing body wires

Epee: Plug the two 3 pin ends of the epee body wire into the sockets above and under the „Epee” sign. If one of the LEDS on the top of the device is not ON continuously, the correspondent A, B or C wire is broken. If the body wire is wrongly connected the LEDS under the „Short circuit” sign show which cable it is. Tester indicates if the resistance of the body cord meets the requirements. If the resistance is between 0 and 1 Ohm it is according to the rules, too high resistance is indicated between 1 Ohm and ∞ .

Foil/sabre: Plug the 3 pin and 2 pin ends of the foil/sabre body wire into the sockets above and under the „Foil/sabre” sign and clip the crocodile to the pin. If one of the LEDS on the top of the device is not ON continuously, the correspondent A, B or C wire is broken. If the body wire is wrongly connected the LEDS under the „Short circuit” sign shows which cable it is. Tester indicates if the resistance of the body cord meets the requirements. If the resistance is between 0 and 1 Ohm it is according to the rules, too high resistance is indicated between 1 Ohm and ∞ .

IMPORTANT: when you control the body cords always push the connected plugs towards each other so as they cannot wobble while move the cables right above the plugs. If the analog display stays stable the body wire works properly.

Használati útmutató a 43-UTC Kábelellenőrző készülékhez

A műszer alkalmas testvezetékek ellenőrzésére, gyors hibakeresésre, nemzetközi versenyeken hitelesítésre.

A műszer használata különösen ajánlott fegyvermesterek, vívóklubok, valamint versenyrendezők számára.

FIGYELMEZTETÉS: Használaton kívül kérjük, ne tartsa áram alatt a tápegységet. A tápegység melegsége természetes jelenség.

Műszer használata:

Csatlakoztassa a műszer tápegységét az elektromos hálózathoz. (110-240V)

A műszereket az „EPÉE” felirat fölötti és alatti „A” a „B” a „C” banánhüvelyek egyenkénti rövidre zárásával tudja az analóg kijelzők alatti forgó gombbal 0 állásba kalibrálni.

1. Testvezetékek vizsgálata

Párbajtőr: Dugja be a vezeték két csatlakozóját a műszer bal oldalán lévő „Epee” felirat fölötti és alatti dugaljakra. Ha az analóg kijelzők fölötti LED egyike nem ég folyamatosan, akkor annak megfelelő A,B vagy C ág szakadt. Ha rosszul van bekötve a testvezeték, akkor a „Short circuit” felirat alatti LEDek mutatják, hogy melyik kábel van rosszul bekötve.

Az analóg kijelzők mutatják, hogy a kábel ellenállása megfelel-e a vívás szabályainak. Ha megfelelő, akkor a műszer 0 és 1 Ohm közötti eredményt mutat. Ha nem, akkor az 1 Ohm és a végtelen közöttit.

Tőr/kard: A tőr/kard testvezeték vizsgálata a párbajtőréhez hasonlóan a megfelelő jobb oldali csatlakozók felhasználásával történik. Dugja a tőr/kard testvezeték egyik csatlakozóját a „Foil/sabre” nevezetű 3-as dugaljba, valamint a másik csatlakozót a 2-es dugaljba. Továbbá csatlakoztassa a csipeszt a 2-es dugó aljzat mellett elhelyezett tuskére. Ha a műszerek fölötti LED egyike nem ég folyamatosan, akkor annak megfelelő A, B vagy C ág szakadt. Ha rosszul van bekötve a testvezeték, akkor a „Short circuit” felirat alatti LEDek mutatják, hogy melyik kábel van rosszul bekötve.

Az analóg kijelzők mutatják, hogy a kábel ellenállása megfelel-e a vívás szabályainak. Ha megfelelő, akkor a műszer 0 és 1 Ohm közötti eredményt mutat. Ha nem, akkor az 1 Ohm és a végtelen közöttit.

A testvezetéseket úgy mérjük, hogy a dugaszokat szorítsuk egymás irányában, nehogy lötyögjenek, ugyanakkor mozgassuk meg a kábeleket közvetlenül a dugaszok fölött. Ha ekkor nem mozdul ki a műszer, a vezeték megfelelő.